

Chicago, May 8, 1929

Dear Mother and Father.

Thank you very much for the letter, it was really surprising news that you wrote that Allis has become a widow so now it may happen that there is a little hope for me again.

As this comes to light, it is Mother's Day and I send you the Heartiest Congratulations and a kiss in the middle of the plyte if you were here.

I'll call Gun up tonight and she'll send a little present in front of us.

Here we have started sailing, we launched on Saturday and will sail on Sunday evening, but we have cold weather. Helmer says it depends on the radio, there is too much Electricity in the air, but it was all lame in ??? before radio came.

We work and stand every day, there is good work in the workshops now, so it will probably be difficult to get some time off. Here there is no holiday, it is difficult to get the workers organized.

??? I want to be able to help her with support if she really needs it. Is it really possible that Herman turns 40 on June 3rd then we really must have coffee and dip, so if you Morsan buy some buns for these two dollars, we will grease the gizzard.

There was a guy down at the club who wanted to write about my past in sailing and he was going to submit it to a Swedish American newspaper. It could probably become a story, but I've probably forgotten most of it.

Now I end with the warmest greetings to you all from your mischief to son
Herman.

Chicago den 8 maj 1929

Kära Mor o Far

Hjärtligt tack för
brevet, det var riktigt
överaskande nyheter du skrev
att Allis har blivit änka
så nu kanhända det finns
lite hopp för mig igen.
När detta kommer fram är
det Moes dag och jag ~~för~~
sänder de Hjärtligaste
Gratulationer till dig
och en kyss mitt på
plyte om du vare här
jag kalla upp Gun i kväle

och hon skulle sända dig en
liten present ifrån oss.
Här har vi börjat att
segla. vi sjösatte i lördags
och segla på söndakvällen
men vi har kallt väder
Helmer säger att det kommer
an på radion det är för mycket
Electrisitet i luften. men
det var allt kallt i morgon
innan radio kom till
vi arbetar och står i varje
dag det är godt om arbete
på verkstäderna nu så det
blir nog svårt att få något
ledigt. här fins det ingen
semester det är svårt att
få arbetarna organiserade

jag mig om att kunna hjälpa
henne till understöd om hon
värligen behöver det.

Kan det verkligen vara möjligt
att Herman fyller 40 år den 3 juni
då måste vi allt ha lite kaffe
och doppa så om du försöker köpa
lite bullar för dessa 2 dollar så
skall vi smörja kråset.

Det var en karl nere vid klubben
som ville att jag skulle skriva
mitt förflutna i segling och
han skulle sända in det i en
Swensk Amerikansk tidning det
kunde nog bli en historia men
jag har nog glömt det mesta
Nu slutar jag med de Hjört-
ligaste hälsningar till eder
allesammans. från eder odaga
till son. Herman